

DUES NOTES PER A UN NOU COMENTARI AL «DON QUIJOTE»

A N'ARTUR FARINEL·LI AMB MOTIU DEL SEU HOMENATGE

I

«Para conmigo no hay palabras blandas, que ya yo os conozco, fementida canalla...»

(CERVANTES. — *Don Quijote*, I, 8)

COMENTANT aquest passatge de la immortal novel·la, escrigué el meu Mestre en cervantisme, en la seva edició crítica del *Don Quijote*, que: «No ha faltado quien critique a Cervantes por la cacofonía del »*ya yo*. Los que tal hicieron, desconocen el énfasis de la frase y que, »si ha de tenerse por vicio, es muy antiguo. La apadrinaron Lope de Vega y »todos los clásicos. De su antigüedad dará razon la siguiente cita: «Yo lo puse »en un rencon de mi casa et comiéronmelo los mures.» Et dijo al mercadero: «*Ya yo* oí decir muchas veces que non ha cosa que mas royan los mures que el »fierro...» (*Calila e Dymna*. Bib. de AA. EE., vol. LI, p. 33.)

«En todas las obras de Cervantes se hallan ejemplos de lo mismo: «... creyendo que era muerto paró en medio de la cura, certificando a todos que *ya yo* »desta vida había pasado...» (*Galatea*, lib. V.)

«Puede v. m. guiarnos donde está ese caballero que dice, que *ya yo* tengo »barruntos... que es muy calificado y generoso.» (*Rinconete y Cortadillo*.)

En glossar les anteriors ratlles escrites per Cortejón, començaré dient:

1.^{er} Que han resultat infructuoses totes les recerques que he fet per saber qui és el crític que ha censurat a Cervantes per l'ús del *ya yo*.

2.^{on} Que no és un vici, sinó una de les elegàncies de la llengua castellana, elegància d'ús corrent en època de l'autor de *Don Quijote*, com ho demostren els següents exemples de Mateo Alemán, Lope de Vega i López Úbeda:

- «... Entre esas y esotras, *ya yo* tenía tres años, cerca de cuatro...» (Alemán, *Guzmán de Alfarache*, Parte 1.^a, lib. I, cap. 2.)
- «... *Ya yo* sabía dónde le dolía, su botica fuera mi faltriquera, y mi voluntad su médico...» (Id. id., 1.^a, II, 5.)
- «... *Ya yo* no cabía de contento en el pellejo, no trocara mi buena suerte a la mejor que tuvo Alejandro Magno.» (Id. id., 1.^a, II, 8.)
- «... ¡bame cayendo de hambre, y mira cuál era mi huésped, pues como el cordobés me dijo que *ya yo* había cenado...» (Id. id., 1.^a, III, 1.)
- «... Fué mi desgracia tanta, que ya era fallecido; *ya yo* estaba rendido y me quería sujetar con muy determinada voluntad en la enmienda...» (Id. id., 1.^a, III, 10.)
- «... *Ya yo* no me atrevía como antes a salir de casa, si no era de noche...» (Id. id., 2.^a, I, 7.)
- «... Si ello no era lícito, *ya yo* me lo sabía; más corríamos como corren, teníamos callos en las conciencias...» (Id. id., 2.^a, III, 3.)
- «... *Ya yo* las comía gordas; todo me sabía bien, y nada me hacía mal, sino sólo aquello que no comía...» (Id. id., 2.^a, III, 4.)
- «... *Ya yo* sabía qué cosa era tener casa y gobernarla, de ser señor en ella...» (Id. id., 2.^a, III, 4.)
- «... *Ya yo* sabía quién con exceso de ventajas era más benemérito y más a mi cuento...» (Id. id., 2.^a, III, 5.)
- «... *Ya yo* sabía estar mi madre viva, hice alquilar un coche para nuestras personas, y dos carros para llevar la hacienda y gente...» (Id. id., 2.^a, III, 5.)
- «... *Ya yo* era uno destos, y como bárbaro quería ocupar un poco de dinerillo que tenía, en alquilar uno de aquellos bodegonos de la cárcel...» (Id. id., 2.^a, III, 8.)
- «... De manera, que aunque *ya yo* para conmigo sabía que estaba muy reformado...» (Id. id., 2.^a, III, 8.)

LAURA. ...Melampo, *ya yo* deseo
Dar remedio a tu pasión,
Porque tu mucha afición
Lo merece cual lo veo.
(LOPE DE VEGA. *El Molino*, III, 7.)

ELVIRA. *Ya yo* me sabré guardar
Aunque mil muertes me dén.
(Id. id. *El mejor alcalde el Rey*, II, 6.)

LEONARDA. *Ya yo* sé que os quieren bien.
(Id. id. *La Viuda Valenciana*, III, 10.)

FELICIO. ... Que *ya yo* sé que la adora
Y también sé que merece
La muchacha cualquier cosa.
(Id. id. *Los Embustes de Celauro*, III, 2.)

LUPERCIO. ... Trae mil, trae el mundo todo
Porque *ya yo* estoy de modo
Que no tengo que temer.
(Id. id. *Los Embustes de Celauro*, III, 9.)

FINEA. *Ya yo* sé
El Padre nuestro.
(Id. id. *La Dama Boba*, I, 6.)

BELISA. *Ya yo* lo sé.
(Id. id. *Los melindres de Belisa*, II, 21.)

FALSEDAD. *Ya yo* sé
Que ha de haber más de un testigo
De tus maldades.
(Id. id. *Del pan y del palo*, 12.)

«... Muestra la bota y bebamos
Con la bota buenos vamos
Ya yo bebo, cló, cló, cló.
A buen tiempo Antón llegó...»

(*Rimas divinas y humanas* de TOMÉ DE BURGUILLOS. *Al Nacimiento de Nuestro Señor*.)

«... *Ya yo* sabía, señora tinta, que vivo en cuaresma y con velaciones cerradas...» (López de Úbeda, *La Pícaro Justina*. Introd. 2. Del melindre a la mancha.)

«... ¿Qué mucho? Vía que *ya yo* me podría criar sin madre, y también que ella me dejó enseñada...» (Id. id. *Id. id.* Lib. I, 3. De la muerte de los mesoneros.)

«... *Ya yo* sabía que éste había de ser el primer auto, pues yo iba pertrechada de fagina...» (Id. id. *Id. id.* Lib. 2, Part. 2.^a, 3. De la burla del ermitaño.)

3.^{er} L'ús del *ya yo* no pertany únicament a l'època de Cervantes, car en el comentari d'En Cortejón ja hem vist exemples del *Calila e Dymna*, i a aquest poden afegir-se els que segueixen:

ENTENDIMIENTO. «*ya yo*, pastor, he oído
Los más epítetos della...»
(TIMONEDA, *Fuente de los Siete Sacramentos*, esc. 3.)

ABRAHAM. ... *Ya yo* veo desde aquí
El lugar donde venimos;
— Rrecuenco, quédate ay,
Que yo [e] Isac nos ymos.
(*El Sacrificio de Abraham*. Edit. Rouanet, I, p. 16, v. 453-455.)

BOBO. ... *Ya yo* no so
Rrecuenco, por mi pecado.
(*El Sacrificio de Abraham*. Edit. Rouanet, I, p. 15, v. 423-424.)

GIL. ... Señores, *ya yo* [e] entendido
Cuan grand' es el bien que haze
El Señor bien rrescebido...
(*Farsa de los Cuatro Evangelistas*. Edit. Rouanet, III, p. 510, v. 292-294.)

BACHILLER. ... ¿*Ya yo* no soy bachiller?
¿Para qué quiero ser más?
Su rencilla es por demás,
Que no la tengo de hacer.
(*Farsa del Sacramento de la Fuente de San Juan*. Edit. Rouanet, III, p. 185, v. 141-144.)

Però, si bé apareixia alguna que altra vegada en escrits anteriors als de Cervantes, fou d'ús corrent en l'època d'aquest, com havem vist, i encara després, com ho demostren els següents exemples:

SIMON. *Ya yo* acusaba impaciente
La mora de la licencia
Y bien mora...
(CALDERÓN DE LA BARCA. *También hay duelo en las damas*, I, 2.)

VIOLANTE. Que *ya yo* quedo advertida
Y a cualquier hora que fuere
Haga la seña en la calle.
(Id. id. *Id. id.*, I, 2.)

DON FÉLIX. *Ya yo* vuelvo
(Id. id. *Id. id.*, II, 8.)

DON FÉLIX. Que mis ojos me han metido
Y mis oídos burlado,
Ya yo estoy desengañado.
(Id. id. *Id. id.*, II, 20.)

LIDORO. *Ya yo*, señora, lo sé
Pues me lo dice el efecto
Tan claro.
(Id. id. *Amado y aborrecido*, II, 21.)

- SOMÍRAMIS. *Ya yo sé eso*
Lo que pregunto es ¿qué trata?
(Id. id. *La hija del aire*, II parte, III, 3.)
- LICAS. *Ya yo os obedezco; y pues*
Tanta mi desdicha es,
Que os enoja mi paciencia.
(Id. id. *Id. id.*, II parte, III, 6.)
- HOMBRE. *Ya yo te sigo*
Pues yendo tras mi deseo
Gozaré lo que me dijo.
(Id. id. *La nave del mercader*, 4.)
- DANIEL. *Ya yo te la soltaré*
Veloz cometa de fuego.
(Id. id. *La cena del rey Baltasar*, 13.)
- FABIO. *Ya yo la dejo*
En su casa, y vengo ahora
De servirla de escudero.
(Id. id. *Casa con dos puertas, mala es de guardar*, II, 8.)
- DON JUAN. *Por no empeñaros a todos*
He mudado de consejo,
Ya yo me quedo, id con Dios.
(Id. id. *El maestro de danzar*, I, 4.)
- CÉSAR. *Ya yo lo veo,*
Y si es la causa esta seña
(Id. id. *Basta callar*, II, 3.)
- CONDE. *Ya yo estoy informado y considero*
Es tal, que aunque en la cámara sirviera
A vuestra Majestad.
(Id. id. *Saber del mal y del bien*, II, 3.)
- DON FÉLIX. *Ya yo sé*
Que hay ejemplos diferentes
De muchos hombres famosos.
(Id. id. *Hombre pobre todo es trazas*, III, 12.)
- DON FÉLIX. *Ya yo sé que vuestra casa*
Es academia de amor.
(Id. id. *Id. id.*, I, 6.)
- GENATOR. *No teneis que prevenir*
Armas, porque *ya yo llevo*
Esta pistola.
(Id. id. *Argenis y Poliarco*, I, 4.)
- CINTIA. *Ya yo he dicho*
Que nunca lo supe yo.
(Id. id. *En esta vida todo es verdad y todo es mentira*, III, 10.)
- INÉS. *En todo estoy*
Vete tu, que *ya yo voy...*
Id. id. *¿Cuál es mayor perfección, hermosura o discreción?*, III, 7.)
- BRAS MOJÓN. *Ya yo os la ví Domingo de los Ramos...*
(QUEVEDO. *El Médico*, Bib. de AA. EE., vol. LXIX, p. 515.)
- JUAN RANA. *«Ya yo agarro con mi parte*
Hao a coplitas andamos.
Yo veré quién puede más.
¿El pellejo quiere sano?...»
(QUEVEDO. *El muerto*, Bib. de AA. EE., LXIX, p. 522.)

BACALLAO. «No he menester confirmarme,
Que *ya yo* me confirmé...»
(QUEVEDO. *De la endemoniada fingida y chistes de Bacallao*,
Bib. de AA. EE., LXIX, p. 506.)
«... cual canoro
Cisne, *ya yo* de mí me ensoberbezco
Y admiro el orbe, y al mortal ofrezco
Grande ejemplar de locución divina.
(J. P. FORNER. *Carta familiar a Lelio*.)

4.ª Cervantes usa el *ya yo* no solament en els exemples abans esmentats, sinó en molts altres passatges de les seves obres:

«Si fueras caballero como no lo eres, *ya yo* hubiera castigado tu sandez.» (*Don Quijote*, I, 8.)
«A lo menos el que yo tuve, que de vuestra merced *ya yo* sé que no le conoce.» (*Id. id.* I, 20.)
«Que bien apurada la cosa, burla fué y pasatiempo, que a no entenderlo yo así, *ya yo* hubiera vuelto allá.» (*Id. id.* I, 21.)
«*Ya yo* lo veo, respondió Sancho.» (*Id. id.* I, 30.)
Y como no la hallaba, dijo: *Ya yo* sé que todo lo desta casa es encantamento.» (*Id. id.* I, 35.)
«En lo que toca a lo que dicen que esta es bacía y no yelmo, *ya yo* tengo respondido... El caso es buen hombre que *ya yo* estoy cansado de tomar tantos pareceres.» (*Id. id.* I, 50.)
«Eso creo yo muy bien, dijo el cura, que *ya yo* sé de experiencia que los montes crían letrados.» (*Id. id.* I, 50.)
«Vete adonde quisieres, y come lo que pudieres, que *yo ya* estoy satisfecho.» (*Id. id.* I, 50.)
«Dijo Sancho a su amo: Señor, *ya yo* tengo relucida a mi mujer a que me deje ir.» (*Id. id.* II, 49.)
«*Ya yo* había dado en ello, dijo Sancho.» (*Id. id.* II, 49.)
«Dadme albricias, buenos señores, de que *ya yo* no soy Don Quijote de la Mancha.» (*Id. id.* II, 49.)
«Respondióle Vidriera: *Ya yo* sé que sois Tántalo en ellas.» (*El Licenciado Vidriera*.)
«Pero el sueño del señor Mauricio nos puso en confusión y alboroto tanto, que *ya yo* pensé que nos había sorbido el mar a todos.» (*Persiles*, I, 18.)
«De modo que *ya yo* tenía noticia, aunque algo confusa, de tus pensamientos.» (*Persiles*, II, 4.)

5.ª Però ha de dir-se que, si bé els escriptors contemporanis i posteriors a Cervantes usaven el *ya yo*, no és cosa difícil de trobar en ells l'ús de *ya tu* i *ya vos*.

MARI NUÑO. «... *Ya tu* tienes
Experiencia de lo mucho
Que fiar de mi amor puedes.
(CALDERÓN DE LA BARCA. *Guárdate de la agua mansa*, III, 1.)

CELIA. *Ya tu* sabes
Que soy tuya.
(CALDERÓN DE LA BARCA. *La banda y la flor*, III, 12.)

«*Ya tu* bien sabes como el alma nuestra su principal asiento tiene en el cerebro.» (Hernán Pérez de Oliva. *Diálogo de la dignidad del hombre*.)

GLICERIO. *Ya tu* sabes la muerte de Doristo,
Pero porque mi hija te la cuenta
Y yo tan mal sus lágrimas resisto.
(LOPE DE VEGA. *El verdadero amante*, II.)

LLIVIA. *Ya tu* ves que no hay en mi
Malicia alguna.
(CALDERÓN DE LA BARCA. *El mágico prodigioso*, III, 9.)

MENALGA. *Ya tu* sabes el concierto
(LOPE DE VEGA. *El verdadero amante*, II.)

- FISBERTO. Sabina, *ya tu* sabes que danzamos
Los criados al son de nuestros dueños.
(LOPE DE VEGA. *El ausente en el lugar*, III, 11.)
- TEODORO. *Ya tu* deben de venir
Con el vino de otras veces.
(LOPE DE VEGA. *El perro del hortelano*, II, 5.)
- D.^a JUANA. Enrique, *ya tu* la sabes
Me sirvió, correspondí
A su amor, mas siempre di
Pasos honestos y graves.
(LOPE DE VEGA. *Lo cierto por lo dudoso*, III, 16.)
- LUDOVICO. *Ya tu* sabes, cuan de paso
Corre a Italia Federico.
(CALDERÓN DE LA BARCA. *Para vencer a amor, querer vencerle*, II, 13.)
- D.^a ELVIRA. Yo no puedo (*ya tu* sabes
Cuanto mi tía me cela)
Salir de mi casa sola.
(CALDERÓN DE LA BARCA. *Mañana será otro día*, I, 4.)
- CANDIL. «*Ya tu* sabes que sirviente
soy neutral, como país
De esguizaros, pues estoy...»
(CALDERÓN DE LA BARCA. *El galán fantasma*, III, 8.)
- «Señor, dijo Luzmán, *ya tu* sabes que hay pobre ni rico que viva contento.» (Contreras, *Selva de Aventuras*, V.)
- D. ALVARO. «*Ya tu* sabes que llegué
a tus plantas por el conde...»
(CALDERÓN DE LA BARCA. *Saber del mal y del bien*, III, 1.)
- SIRENA. «De mi señor, *ya tu* ves
Que nunca viene a esta hora...»
(CALDERÓN DE LA BARCA. *A secreto agravio, secreta venganza*, II, 9.)
- MOSCÁTEL. Que he de hacer
Ya vos no lo estáis mirando.
(CALDERÓN DE LA BARCA. *No hay burlas con el amor*, I, 8.)

I fins en el mateix Cervantes se n'hi troben:

- «A lo que me preguntaste del orden que tenía para entrar con amo, digo que *ya tu* sabes que la humildad es la base y fundamento de todas las virtudes.» (*Coloquio de los perros*.)
- «Heredera soy de un reino, y *ya tu* sabes la causa por que mi querida madre me envió en casa de los reyes tus padres.» (*Persiles*, IV, 10.)

II

«Y de aquí tomó ocasión el vulgo ignorante y mal intencionado, de decir y pensar que ella era su manceba...» (CERVANTES. — *Don Quijote*, I, 25.)

A aquest passatge la paraula «vulgo» es troba en el significat de «el común de gente popular» i en el mateix sentit es llegeix a aquests dos textos cervantins: «Pues lo primero que digo, dijo, es que el vulgo tiene a v. m. por grandísimo loco... y esto es enriquecer la lengua, sobre quien tiene poder el vulgo y el uso.» (*Don Quijote*, I, 2 i 43.)

Però a altre lloc de la mateixa novel·la, la dita paraula no està en la significació expressada abans, sinó en la de «conjunto de personas que en cada materia no conocen más que la parte superficial», com en el següent text del cap. 16 de la segona part: «...no se ha de dejar tratar de los truhanes, ni del ignorante vulgo, incapaz de conocer ni estimar los tesoros que en ella se encierran. Y no penseis, señor, que yo llamo aquí vulgo a la gente plebeya y humilde, que todo aquel que no sabe, puede y debe entrar en número de vulgo.»

En l'epígraf d'aquesta nota ja hem vist que diu Cervantes que el «vulgo» es ignorant i mal intencionat, i en la mateixa obra es llegeix: «...procuraba dezmar, frisar y acortar los días del concierto de ir a su casa, porque no pareciese mal al vulgo ocioso... no quiero sujetarme al confuso juicio del desvanecido vulgo, a quien por la mayor parte toca leer semejantes libros.» (I, 33 i 48.) Però en el *Persiles* (II, 20), sembla estar més suau al escriure: «...y lo más que dejó fué la honra, pues la dejó al vano discurso del vulgo, casi siempre engañado», si bé poc després torna a estar al mateix to: «y yo no soy tan codicioso, que quiera comprar esta honra que quereis hacerme, con lo que dirá el vulgo, casi siempre mal intencionado.» (*Persiles*, III, 9.)

Potser s'estranyarà algú en veure la manera despectiva amb què Cervantes tracta al «vulgo», no en faci escarafalls; fullejant les obres de diversos escriptors, contemporanis i posteriors a Cervantes, hem vist que quasi sempre li han endreçat desagradables epítets, com ho demostren els exemples que van a continuació:

DON JUAN. ...Mas con todo, por cerrar
La boca al vulgo cruel,
Que de todo piensa mal
Y de nada juzga bien.
(CALDERÓN DE LA BARCA. *El astrólogo fingido*, I, 2.)

DON JUAN. ...mirad
Que aun hay en casa quien pueda
Dar ocasiones al vulgo,
Que siempre imagina y piensa
Lo peor...
(CALDERÓN DE LA BARCA. *Fuego de Dios en el querer bien*, II, 3.)

SEVERIO. Lo que es recelo
Y es que es el vulgo variable
Amigo de novedad...
(LOPE DE VEGA. *El Gran Duque de Moscovia*, II, 24.)

Pues yo ¿qué aguardo si en el vulgo siento
La tuya, incauta Dulcia, andar perdida
De lengua en lengua por el mudo viento,
A quien tu has dado lengua tan cumplida?...
Que el vulgo, pregonero de maldades,
En veneno convierte cuanto toca;
Ni mira ni perdona calidades,
Ni que la culpa sea mucha o poca;

Mas juntando mentiras con verdades,
La infamia crece y el dolor apoca,
Y para dar al blanco adonde tira,
La verdad hace igual con la mentira.

(VALBUENA. *El Bernardo*, XI.)

«...es mejor morir inocente que vivir culpado hecho fábula del vulgo, juez severo de las humanas acciones.» (AGREDA Y VARGAS. *Eduardo, rey de Inglaterra*, Bib. de AA. EE., XXXIII, pág. 496, col. 1.^a)

Y escribo por el arte que inventaron
Los que el vulgar aplauso pretendieron;
Porque, como las paga el vulgo, es justo
Hablarle en necio para darle gusto.

(LOPE DE VEGA. *Arte nuevo de hacer comedias*.)

En fin, están las musas en buen precio,
Si bien, como las compra, se deslengua
Tal vez el vulgo en no le hablando en necio.

(LOPE DE VEGA. *La Filomena*, Epístola al Dr. Gregorio de Angulo, regidor de Toledo.)

«... Importa conocerlo para librarse de él, o como parte o como objeto, que cualquiera necesidad es vulgaridad, y el vulgo se compone de necios.» (Gracián. *Oráculo manual y arte de prudencia*. Bib. de AA. EE., LXV, p. 591, col. 1.^a)

El más viejo de todos
Habló de esta manera
Señor, el vulgo es necio
Es un monstruo feroz con cien cabezas.

(JÉRICA. Fábula. *El león con jaqueca*.)

ASTREA.

... Ocupó el romano solio
Quintilio, cuya fortuna
Subió mucho y duró poco.
Este afecto a los cristianos,
Siendo cruel y ambicioso,
Causó en los pechos del vulgo,
En vez de obediencia, enojo;
Porque es en su condición
El vulgo un disforme monstruo
Que no perdona a ninguno,
Con ser compuesto de todos.

(CALDERÓN DE LA BARCA. *La gran Cenobia*, I, 2.)

El vulgo monstruo de cabezas varias
En varias opiniones se divide,
Contrarias unas de otras, y contrarias
A lo que el César por su edicto pide.

(VALDIVIELSO. *Vida, excelencias y muerte del patriarca San José*, XII.)

JOAB.

Aguarda, tente,
Señor, no salgas, porqué
Ya conoces que la plebe
Monstruo es desbocado; no hay
Previsiones que la enfrenen
Cuando su mismo furor
La obliga a que se despeñe.

(CALDERÓN DE LA BARCA. *Los cabellos de Absalón*, III, 17.)

AURISTELA.

... Mayormente cuando el vulgo,
Monstruo también, que de nuevas
Se mantiene, dió en decir...

(CALDERÓN DE LA BARCA. *Efectos de odio y amor*, I, 2.)

DAVID. ... ¡Cómo se ve en tus diversas
Opiniones, vulgo que eres
Monstruo de muchas cabezas,
Pues lo que ayer acusabas
Contra Absalón, hoy apruebas!

(CALDERÓN DE LA BARCA. *Los cabellos de Absalón*, III, 4.)

«... porque el vulgo es bestia de muchas cabezas, y no puede saber las causas ..» (Rivadeneira, *Tratado del Príncipe Cristiano*, II, 32.)

«No hay lenguaje crítico, como no hay lenguaje decretorio. Diránme que así lo dice el vulgo. En fin, cosa de vulgo, que es tanto como decir bestia de muchas cabezas». (Cascales. *Cartas Filológicas*. Bib. de AA. EE., p. 532, col. 2.^a)

Y para obedecerlos no hagas caso
De los dichos del vulgo novelero,
Que ya dije primero,
Que cuidar de ellos es cuidado vano
Pues no está el acallarlos en tu mano.

(QUEVEDO. *Doctrina de Epicteto*, LX.)

LIBIO. ... Y el vulgo novelero,
Que conjurado estaba,
La corona le dió que me tocaba.

(CALDERÓN DE LA BARCA. *La gran Cenobia*, II, 13.)

«Toda la gente se mostró maravillada de ver postrado en tierra tan pronto a aquel que habían servido como a rey; pero como el vulgo es novelero, se echó pronto al olvido, y si acaso alguno tuvo pesar de la muerte de Abenhumeya, le disimuló y no le dió a entender.» (Pérez de Hita, *Guerras civiles de Granada*, II, cap. 17.)

D. VIOLANTE. ... Disponle tu allá de forma
Que, asegurando tu honor,
Descrédito el mío no corra,
Que del vulgo novelero
Las lenguas murmuradoras
Forman del viento gigantes...

(MARTÍNEZ. *El tercero de su afrenta*, I.)

«... la opinión nos sobra, ella nos dará de comer, aunque se yerre en cuanto se pusiere mano. ¡Oh ceguedad del vulgo novelero!» «... criados en un monte, adonde atienden más a buscar de comer que a estudios ni ejercicios de letras, ¿de qué le han de saber? El vulgo novelero no sólo les tiene por astrólogos, sino también por adivinos». (Alcalá. *El donado hablador*, I, 6 i III, 3.)

J. GIVANEL MAS

BIBLIOTECA

ENTRADA DE LLIBRES DURANT EL TRIMESTRE JULIOL-SETEMBRE DE 1920

ADQUISICIONS

- ALBALAT (ANTOINE). — *Souvenirs de la vie littéraire*. — Paris, Arthème Fayard et C^{ie}, Éditeurs. 1 vol.
- ALBERT (SALVADOR). — *El tesoro dramático de Henrik Ibsen*. — Barcelona, Editorial Minerva, S. A. Sobrinos de López Robert y C.^a, Impresores. 1 vol.
- ALOMAR (GABRIEL). — *La formación de sí mismo*. (El diálogo entre la Vida y los Libros). — Madrid, Rafael Caro Raggio, 1920. 1 vol.
- Anuario Eclesiástico*. 1920. Edición Española. — Barcelona, E. Subirana, Editor y Librero Pontificio. 1 vol.
- Anuario General de España (Bailly-Baillière-Riera)*. — Barcelona, 1920. 3 vols.
- Arquitectura y Construcción*. — *Anuario de la Construcción para 1920*. — Barcelona, Establecimiento Gráfico Thomas. 1 vol.
- Arte en España (El)*. — *Palencia: La Catedral de Sigüenza*. Cuarenta y ocho ilustraciones con texto de Matías Vielva. — Barcelona, Hijos de J. Thomas. 1 vol.
- Arxius de l'Institut de Ciències*. — Any V, n.º 6, y any VI, n.º 1. — Barcelona, Institut d'Estudis Catalans. 2 follets.
- BAEDEKER. — *Paris et ses environs*. Manuel du Voyageur. — Paris, Librairie Ollendorff. 1914. 1 vol.
- BARBUSSE (HENRI). — *Paroles d'un combattant*. Articles et Discours (1917-1920). — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1 vol.
- BAROJA (Pío). — *Las Ciudades: La sensualidad pervertida*. Ensayos amorosos de un hombre ingenuo en una época de decadencia. — Madrid, Rafael Caro Raggio, Editor. 1920. 1 vol.
- BASCH (VICTOR). — *Études d'Esthétique Dramatique*. — Paris, Librairie Française. 1 vol.
- BELLESSERT (ANDRÉ). — *Virgile, son œuvre et son temps*. — Paris, Perrin et C^{ie}, Libraires-Éditeurs. 1920. 1 vol.
- BENDA (JULIEN). — *Les Sentiments de Critias*. — Paris, Émile-Paul Frères, Éditeurs. 1917. 1 vol.
- *Belphégor*. Essai sur l'esthétique de la présente société française. — Paris, Émile-Paul Frères, Éditeurs. 1918. 1 vol.

- BENNET (ARNOLD). — *Aquests dos*. Traducció de J. d'Albafior. Vols. 2.^{on} y 3.^{er} — Barcelona, Editorial Catalana, S. A. 2 vols.
- BERGET (A.) — *Les problèmes de l'Atmosphère*. Avec 27 figures dans le texte. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur, 1914. 1 vol.
- BIGOURDAN (G.) — *L'Astronomie*. Évolution des idées et des méthodes. 50 illustrations. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1920. 1 vol.
- BOINET (E.) — *Les Doctrines Médiques*. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1920. 1 vol.
- BONNIER (GASTON). — *Le Monde végétal*. 230 figures dans le texte. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1920. 1 vol.
- BORRUT I SOLER (SALVADOR). — *Esplais de l'ànima*. Poesies originals d'En... — Barcelona, Llibreria Bonavia. 1920. 1 vol.
- BUREAU (PAUL). — *L'Indiscipline des Mœurs*. Étude de science sociale. — Paris, Bloud & Gay, Éditeurs. 1920. 1 vol.
- BURNET (JOHN). — *L'Aurore de la Philosophie Grecque*. Édition française par Aug. Raymond. — Paris, Payot et Cie. 1919. 1 vol.
- CHAMPMAN (S. J.) — *Economia Política*. Traducció i notícia preliminar de Manuel Reventós. Enciclopèdia Catalana, vol. XX. — Barcelona, Editorial Catalana, S. A. 1920. 1 vol.
- CLAUDEL (PAUL). — *Cinq grandes odes*. — Suivies d'un processionnal pour saluer le siècle nouveau. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1919. 1 vol.
- *L'annonce faite à Marie*. — Mystère en quatre actes et un prologue. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1919. 1 vol.
- Colección General de Documentos relativos a las Islas Filipinas, existentes en el Archivo de Indias de Sevilla*. Publicada por la Compañía General de Tabacos de Filipinas. Tomo III. (1519-1522.) — Barcelona, Imprenta Viuda Luis Tasso. 1920. 1 vol.
- COLOM (GUILLEM). — *Aguiles*. Poema en VII cants. — Ciutat de Mallorca, Estampa d'En Felip Guasp. 1920. 1 vol.
- COLSON (ALBERT). — *L'Essor de la Chimie appliquée*. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1920. 1 vol.
- DELAGE (IVES) ET GOLDSMITH (M.) — *Les Théories de l'Évolution*. Avec 13 figures dans le texte. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1920. 1 vol.
- DERVAUX (ADOLPHE). — *L'Édifice et le Milieu*. Rapports entre les édifices et les éléments qui leur sont extérieurs. — Paris, Éditions Ernest Leroux. 1919. 1 vol.
- DUHAMEL (GEORGES). — *Compagnons*. (Poèmes). — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1 vol.
- ELÍAS I JUNCOSA (J.) — *Els Jocs Olímpics de l'antiga Grècia*. Enciclopèdia Catalana, vol. XXI. — Barcelona, Editorial Catalana, S. A. 1920. 1 vol.
- Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*. Tomo XLI. — Barcelona, Hijos de J. Espasa, Editores. 1 vol.
- FAYE (EUGÈNE DE). — *Idéalisme et Réalisme*. Une application aux problèmes d'après-guerre des idées politiques et sociales de Platon et d'Aristote. — Paris, Éditions Bossard. 1920. 1 vol.

- FRANKOWSKI (EUGENIUSZ). — *Estelas Discoideas de la Península Ibérica*. Museo Nacional de Ciencias Naturales. Comisión de Investigaciones Paleontológicas y Prehistóricas, Memoria n.º 25. — Madrid, Imprenta March y Samarán. 1920. 1 vol.
- FOLGUERA (JOAQUIM). — *Poesies*. — Barcelona, Publicacions de La Revista. Impremta La Noogràfica de Sabadell. 1920. 1 vol.
- GIDE (ANDRÉ). — *La Symphonie Pastorale*. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1920. 1 vol.
- GRASSET (DR.) — *La Biologie Humaine*. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1920. 1. vol.
- HABENICHT (H.) ET DOMANN (BR.) — *Atlas portàtil*. Arreglado y traducido de la 56.^a edición. — Gotha: Justus Pertus. 1920. 1 vol.
- HERTZ (HENRI). — *Art et Esthétique. «Degas.»* — Paris, Librairie Félix Alcan. 1920. 1 vol.
- HOVELAQUE (EMILE). — *Les Peuples d'Extrême Orient. La Chine*. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1 vol.
- HÜBNERS (OTTO). — *Geographisch-statistische Tabellen aller Länder der Erde*. — Verlag von Heinrich in Frankfurt. a. m. 1918. 1 vol.
- IGLESIAS (IGNASI). — *La Nostra Parla*. Comedia en tres actes. — Barcelona, Costa Impressor. 1919. 1 vol.
- JEANNEL (R.) — *Étude sur le Trechus fulvus Dej (Col. Carab.), sa phylogénie, son intérêt biogéographique*. Trabajos del Museo Nacional de Ciencias Naturales. Serie Zoológica, n.º 41. — Madrid, Imprenta y Librería de Nicolás Moya. 1920. 1 follet.
- JEROME (JEROME K.) — *Tres anglesos s'esbargeixen*. Traducció de M. Ferrando i J. M. Mustieles. — Barcelona, Editorial Catalana, S. A. 1 vol.
- JUNOY (JOSEP M.^a) — *Poemes & Cal·ligrames*. Amb una carta-prefaci de Guillaume Apollinaire. — Barcelona, Llibreria Nacional Catalana. 1920, 1 follet.
- LABRAND (VALERY). — *Enfantines*. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1918. 1 vol.
- LAUNAY (L. DE). — *L'Histoire de la Terre*. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1920. 1 vol.
- LECLERC DU SABLON (M.) — *Les incertitudes de la Biologie*. Avec 24 figures dans texte. Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1917. 1 vol.
- LECORNU (LEÓN). — *La Mécanique, les Idées et les Faits*. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1918. 1 vol.
- LENZ (RODOLFO). — *La oración y sus partes*. — Madrid, Establecimiento Tipográfico de Fortanet. 1920. 1 vol.
- LOPE DE VEGA. — *Comedias*. Tomo 1.º Clásicos Castellanos, Ediciones de La Lectura. 1920. 1 vol.
- MACHIAVELLI (N.) — *Lo Princep*. Traducció catalana, ara per primera volta publicada, precedida d'un breu comentari sobre Nicolau Machiavelli y'l seu temps, per J. Pin y Soler. — Barcelona, Llibreria Antiga y Moderna de S. Babra. Estampat a casa de Henrich y C.^a 1920. 1 vol.
- Mancomunitat de Catalunya. Oficina d'Estudis Jurídics. — *El Dret Català i la Codificació*. Report presentat al Consell Permanent de la Mancomunitat de Catalunya. — Barcelona, Impremta de la Casa de Caritat. 1919. 1 vol.

- Mancomunitat de Catalunya. Oficina d'Estudis Jurídics. — Costumari Català. Usos i costums de bon pagès sobre boscos i arbredes. — Barcelona, Impremta de la Casa de Caritat. 1920. 1 vol.*
- MARQUINA (EDUARDO). — *El beso en la herida*. Novela. Ilustraciones de Sánchez Iago. — Madrid, Tipografía Artística. 1920. 1 vol.
- MARTÍNEZ ALCUBILLA. — *Boletín Jurídico-Administrativo. Apéndice de 1919. — Madrid, Impremta de los Hijos de Tello. 1919. 1 vol.*
- MONEVA PUYOL (JUAN). — *Primores ciudadanos. — Madrid, Biblioteca Nueva, S. L. de Artes Gráficas. 1 vol.*
- MONTANER (JOAQUÍN). — *Los Iluminados*. Poema dramático en cuatro actos y en verso. — Madrid, Tipografía Artística. 1920. 1 vol.
- MÍNGUEZ (JOAN). — *Primicies*. Poemes juvenils. Pròleg de Mossèn Llorenç Riber. — Sabadell, Impremta La Noogràfica. 1920. 1 vol.
- OSTWALD (W.) — *L'Évolution d'une Science. La Chimie*. Traduit sur la dernière édition allemande par le Dr. Marcel Dufour. — Paris, 1919. 1 vol.
- PHILIPPE (CHARLES-LOUIS). — *La Mère et l'Enfant. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1918. 1 vol.*
- PICARD (EMILE). — *La Science Moderne et son état actuel. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1919. 1 vol.*
- PIQUET (VICTOR). — *Le Maroc: Géographie, Histoire, Mise en valeur*. Avec une carte hors texte en couleur, et 4 cartes hors texte en noir. — Paris, Armand Colin. 1920. 1 vol.
- PROUST (MARCEL). — *A la recherche du temps perdu. Du côté de chez Swann. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1919. 2 vols.*
— *A la recherche du temps perdu. A l'ombre des jeunes filles en fleurs. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1920. 2 vols.*
- REICHENOW (EDUARD). — *Los Hemococcidios de los Lacértidos*. Observaciones previas y 1.^a parte: Estudio del desarrollo de Karyolysus. Con 8 láminas y 17 figuras en el texto. Trabajos del Museo Nacional de Ciencias Naturales. Serie Zoológica, n.º 40. — Madrid, Impremta y Librería de Nicolás Moya. 1920. 1 vol.
- RENARD (JULES). — *L'œil clair. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1914. 1 vol.*
- RENARD (G.) ET WEULERSSE (G.) — *Le Travail dans l'Europe moderne. — Paris, Librairie Félix Alcan. 1 vol.*
- RIBER (MOSSÈN LLORENÇ). — *Els camins del Paradís perdut. — Dues narracions. — Barcelona, Editorial Catalana, S. A. 1 vol.*
- ROGER Y CROSA (MIQUEL). — *Empordaneses*. Aplec de novel·letes. — Palamós, Estampa de Llorenç Castelló. 1920. 1 vol.
- ROLLAND (ROMAIN). — *Liluli*. Illustrations d'après les bois de Franz Masereel. — Paris, Librairie Ollendorff. 1 vol.
- ROMAINS (JULES). — *Europe. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1 follet.*
- ROUCHÉS (GABRIEL). — *Art et Esthétique. «Le Caravage».* — Paris, Librairie Félix Alcan. 1920. 1 vol.
- SHAW (BERNARD). — *Pièces plaisantes et déplaisantes, par... en la version française, faite*

- sur son instance per Augustin et Henriette Hamon. Premier volume contenant les trois pièces déplorables. — Paris, Eugène Figuière & C^{ie}. 1913. 1 vol.
- Statesman's Year-Book (The)*. — Statistical and historical annual of the states of the world for the year. 1920. Edited by Sir John Keltic, Ll. D. London, Macmillan and C^o Limited. 1920. 1 vol.
- SUARÈS (ANDRÉ). — *Essais*. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1 vol.
— *Trois hommes: Pascal, Ibsen, Dostoïewski*. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1920. 1 vol.
- TAGORE (RABINDRANATH). — *Tránsito*. Poemas. Traducción de Zenobia Camprubí de Jiménez. — Madrid, Imprenta de Fortanet. 1920. 1 vol.
- Tercer Congrés de Metges de Llengua Catalana. Discussions dels temes de ponencia, comunicacions y conferencies, actes, festes. Exposició del...* celebrat a Tarragona els dies 27, 28 y 29 de Juny de l'any 1919, organitzat y executat per la Junta de l'Associació General de Metges de Llengua Catalana. — Barcelona, Impremta Badia. 1 vol.
- VALLE-INCLÁN (RAMÓN DEL). — *Divinas palabras*. Tragicomedia de aldea. Vol. XVIII. Madrid, Imprenta Yagües. 1920. 1 vol.
- VALLS-TABERNER (FERRAN). *Textes de Dret Català. Privilegis i ordinacions de les Valls Pirenenques. III. Vall d'Andorra*. — Barcelona, Impremta de la Casa de Caritat. 1920. 1 vol.
- VERÍ (TOMÁS DE). — *Cuadros notables de Mallorca*. Principales colecciones de pinturas que existen en la Isla de Mallorca. — Madrid, Imprenta, Litografía y Encuadernaciones V. H. Sanz Calleja. 1920. 1 vol.
- VERLAINE (PAUL). — *Oeuvres complètes*. — Paris, Albert Messein, Éditeur. 1919-1920. 5 vols.
- VIVES I BORRELL (J.) — *Preludis lírics*. Poesies. — Barcelona, Estampat a Sabadell, Impremta la Noogràfica. 1920. 1 vol.
- WELLS (H.-G.) — *La Flamme Immortelle*. Traduction de M. Butts. — Paris, Payot et C^{ie}. 1920. 1 vol.
- WHITMAN (WALT). — *Oeuvres choisies*. Poèmes et proses traduits par Jules Laforgue, Louis Fabulet, André Gide, Valery Labrand, Jean Schlumberger, Francis Viele-Griffin, précédés d'une étude par Valery Labrand. — Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française. 1918. 1 vol.

DONATIUS

- AREITIO (DARÍO DE). — *Biblioteca de la Excma. Diputación de Vizcaya. Ensayo de un Catálogo de la Sección Vascongada*. Con un prólogo de Don Carmelo de Echegaray. — Bilbao, Bilbaína de Artes Gráficas. 1919. 1 vol.
- Asociación de Arquitectos de Cataluña*. — *Anuario para 1920*. — Barcelona, Farré y Asensio, Impresores. 1 vol.
- BOUVIER (E.-L.) — *La Vie Psychique des Insectes*. — Paris, Ernest Flammarion, Éditeur. 1918. 1 vol.

- BUNGE (AUGUSTO). — *Ley orgánica de mutualidades y seguros populares*. Proyecto de ley y exposición de motivos presentado en la sesión del 22 de Septiembre de 1919. — Buenos Aires, Talleres Gráficos Argentinos de L. J. Rosso y C.^a 1920. 1 vol.
- Cámara de Comercio y Navegación de Barcelona*. — *Proyecto rectificado de estructura y clasificación del Arancel de Aduanas*. — Barcelona, Henrich y C.^a 1920. 1 follet.
- CANSINOS-ASSENS (R.). — *Salomé en la literatura*. (Flaubert, Wilde, Mallarmé, Eugenio de Castro, Apollinaire). — Madrid, Editorial América. Imprenta de Juan Pueyo. 1919. 1 vol.
- Compañía Trasatlántica*. — *Libro de Información. Tarifas e Itinerarios*. — Barcelona, Talleres Tipográficos de Dalmau, Yuste y Bis, S. en C. 1920. 1 vol.
- Congresso Medico Internazionale. (Atti dell XI...)* (Roma, 29 Marzo-5 Aprile 1894). — Torino, Rosenberg & Sellies. Libreria Internazionale. 1895. 6 vols.
- CORACHÁN (M.) Y SALA PARÉS (C.). — *La intervención cruenta en las fracturas de los huesos largos, por los Dres...* — Barcelona, Imprenta Imperio. 1 follet.
- Crédit Lyonnais*. — *Memoria del ejercicio de 1920*. — Madrid, P. Orrier, Editor. 1 follet.
- Délégation Roussillonnaise à Barcelone (La)*. — *Les Jeux Floraux. Les Fêtes de Joffre*. (1^{er} Mai-7 Mai 1920). — Perpignan, Bureau du Bulletin Historique. 1 follet.
- DURAN Y SAMPERE (A.). — *La Casa Municipal de Cervera*. — Barcelona, Imprenta de la Vidua de Lluís Tasso. 1920. 1 follet.
- El problema de Cataluña juzgado por la prensa cubana*. Folleto de propaganda autonomista, con un prólogo de F. Cambó. Publicaciones del Centre Català de la Habana. — Habana, 1919. 1 vol.
- ENSEÑAT ALEMANY (JAIME). — *El Ayuntamiento de Palma y la Municipalización de sus Servicios*. — Palma de Mallorca, Tipografía de Amengual y Muntaner. 1920. 1 vol.
- ESPINO (ALFONSO). — *Mármoles y Bronces*. Libro de versos. — San Salvador, Centro América, Imprenta Nacional. 1919. 1 vol.
- FRANCIS I AYROL (P.). — *Saint-Jean Pla-des-Corts, Historique et Pittoresque*. Avec une préface de M. Pierre Vidal, Bibliothécaire de la Ville de Perpignan. — Perpignan, Imprimerie Catalane. 1920. 1 follet.
- GOYA (FRANCISCO). — *Paintings and Drawings by... in the Collection of The Hispanic Society of America*, by William E. B. Starkweater. — New York, The Hispanic Society of America. 1916. 1 vol.
- Junta del Puerto de Barcelona*. — *Memoria acerca del estado de las obras y marcha de los servicios comerciales durante los años 1918 y 1919*. — Barcelona, Imprenta de D. Casanovas. 1920. 1 vol.
- LATZKO (ANDREAS). — *Hombres en la guerra*. Traducción directa del alemán, con prefacio y notas de Augusto Bunge. — Buenos Aires, Editorial Pax. 1920. 1 vol.
- MALUQUER (MANUEL). — *Teoría integral de la visión*. — Madrid, Imprenta de Ramona Velasco, Vda. de P. Pérez. 1920. 1 vol.
- Mancomunitat de Catalunya*. — *Pressupost ordinari per a l'any 1920-21*. — Barcelona, Imprenta de la Casa de Caritat. 1920. 1 vol.
- *Projectes d'acord presentats a la dotzena reunió ordinaria de l'Assemblea, i acords que recaigueren*. — Barcelona, Imprenta de la Casa de Caritat. 1920. 1 vol.

- MASSOTTI DE MERCADER (M.) — *Epopeyas de la Raza. Caminos de grandeza*. — Barcelona, Casa Editorial Granada. Imprenta de Núñez y C.^a, S. en C. 1920. 1 vol.
- MIQUEL Y PLANAS (R.) — *El Purgatori del Bibliòfil*. Novela fantàstica. — Barcelona, Impremta La Renaixensa. 1920. 1 vol.
- OPALINÆ (DIDAC FRANSS). — *La Vida d'En Pepet, o sia De la dissort d'En Pepet per haver estat massa bon minyó*. — Barcelona, J. Horta, Impressor. 1920. 1 vol.
- Proflaxis Antituberculosa (Segunda Conferencia Nacional de)*. Actas y Trabajos. (De 6 a 8 de Septiembre de 1919). — Rosario de Santa Fe, Talleres de la Biblioteca Argentina. 1920. 1 vol.
- REPARAZ (GONZALO DE). — *Aventuras de un geógrafo errante*. — Berna, Casa Editorial Ferd. Wyss. 1920. 1 vol.
- RÍOS URRUTI (FERNANDO DE LOS). — *Vida e Instituciones del Pueblo de Andorra. Una supervivencia señorial*. Centro de Estudios Históricos. — Madrid, Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. 1920. 1 vol.
- RIU DALMAU (FIDEL S.) — *La veu subtil*. Poemes. 1915-1916. — Manresa, Obrador Tipogràfic de Sant Josep. 1920. 1 follet.
- ROSENTHAL (LÉON). — *Les Maîtres de l'Art: Louis David*. — Paris, Librairie de l'Art Ancien et Moderne. 1 vol.
- *Les Maîtres de l'Art: Géricault*. — Paris, Librairie de l'Art Ancien et Moderne. 1 vol.
- SUÁREZ BRAVO (FRANCISCO). — *Meyerbeer: Vida y obras*. — Barcelona, Hijos de Paluzie, Editores. 1920. 1 vol.
- VALLS-TABERNER (FERRAN). — *Discursos llegits en la «Real Academia de Buenas Letras» de Barcelona, en la solemne recepció pública de Don...* — Barcelona, Impremta La Renaixensa. 1920. 1 vol.
- *Un Diplome de Charles le Chauve pour Sumaire, Comte d'Ampurias-Roussillon*. — Paris (VI^e), Librairie Ancienne, H. Champion, Éditeur. 1 follet.

DONATIU RAHOLA. — DRET Y SOCIOLOGÍA

- GARCÍA GOYENA (FLORENCIO) y AGUIRRE (JOAQUÍN). — *Febrero, o Librería de Jueces, Abogados y Escribanos*, comprensiva de los Códigos civil, criminal y administrativo. Tercera edición corregida y aumentada por los Dres. D. J. Aguirre y D. J. M. Montalbán. — Madrid, La Ilustración. 1847. 11 vols.
- GARCÍA LLANSÓ (ANTONIO). — *Manual de la Propiedad Intelectual*. — Barcelona, Luis Tasso, Editor. 1901. 1 vol.
- GARNIER (ADOLFO). — *La Moral Social*. Deberes del Estado y de los ciudadanos. — Traducida por D. Manuel Angelón. — Madrid, Librería Española. Barcelona, en el Plus Ultra. 1858. 1 vol.
- GASCÓN Y MARÍN (JOSÉ). — *Mancomunidades Provinciales*. — Madrid, Hijos de Reus Editores. 1914. 1 vol.
- GACHE (ROBERTO). — *La delincuencia precoz*. (Niñez y adolescencia). — Buenos Aires Librería Nacional, J. Lajouane y C.^a, Editores. 1916. 1 vol.

- GAY DE MONTELLÁ (RAFAEL). — *El accidente de abordaje*. Ensayo de derecho marítimo comparado. — Barcelona, Hijos de Jaime Jepús. 1908. 1 follet.
- GENNARI (CARDENAL CASIMIRO). — *Breve comentario de la nueva Ley sobre Esponsales y sobre Matrimonio*. Vertido al castellano de la cuarta edición italiana y anotado por... — Barcelona, Henrich y C.^a 1908. 1 follet.
- GOLDSTEIN (JULIO). — *La Técnica. Psicología social*. Traducción de M. de Montoliu. Colección Estudio. — Barcelona, Casa Editorial Estudio. 1913. 1 follet.
- GOLMAYO (PEDRO BENITO). — *Instituciones del Derecho Canónico*. Cuarta edición. — Madrid, 1874. 2 vols.
- GÓMEZ DE LA SERNA (PEDRO) y REUS GARCÍA (JOSÉ). — *Código de Comercio*, arreglado a la reforma decretada en 6 de Diciembre de 1868. Sexta edición. — Madrid, J. Morales. 1875. 1 vol.
- GRAVE (JUAN). — *El Individuo y la Sociedad*. Traducción de José Prat. — Valencia, F. Sempere y C.^a 1 vol.
- GULLÓN (PÍO). — *Documentos presentados a las Cortes en la legislatura de 1905-6, por el Ministro de Estado*. — Madrid, Imprenta del Ministerio de Estado. 1906. 1 vol.
- HEINECIO (JUAN). — *Recitaciones del Derecho Civil Romano*. Traducidas al castellano, anotadas y adicionadas considerablemente por D. Luis de Collantes y Bustamante. Sexta edición, revisada y aumentada con notas sobre el Derecho Romano y el Español. — Valencia, Librería de Pascual Aguilar. 1873. 2 vols.
- HOSTOS (EUGENIO M. DE). — *Tratado de Sociología*. — Madrid, Bailly - Baillièere e Hijos. 1904. 1 vol.
- HUGUET CAMPAÑA (PEDRO). — *El Abogado Popular*. Consultas prácticas de Derecho público, civil, común y foral, mercantil, penal y administrativo. — Barcelona, Manuel Soler. Tipografía La Académica, de la Viuda e Hijos de Ullastres. 1890. 1 vol.
- IHERING (RODOLFO VON). — *La Voluntad en la Posesión*. Versión española de Adolfo Posada. Segunda parte de la *Teoría de la Posesión*. — Madrid, Revista de Legislación. 1910. 1 vol.
- Jurados Mixtos en España (Los)*. — *Datos y consideraciones acerca de la Conciliación y el Arbitraje en los conflictos entre patronos y obreros*. — Barcelona, Henrich y C.^a 1902. 1 vol.
- JUST LLORET (J.) — *Hambre. Vergüenza*. Pintura sociológica. — Barcelona, Tip. de R. Pujol. 1905. 1 vol.
- KALAW (TEODORO M.) — *Manual de Ciencia Política*. — Manila, Islas Filipinas. 1918. 1 vol.
- KASER (ENGELBERT). — *Los socialistas pintados por sí mismos*. Versión española de la 4.^a edición alemana por D. Miral. — Madrid, S. Calleja-Fernández. Imprenta de Hijos de R. Alvarez. 1 vol.
- LABRA (RAFAEL M.^a DE). — *América y la Constitución Española de 1812*. Estudio histórico-jurídico. — Madrid, Tipografía Sindicato de Publicidad. 1914. 1 vol.
- *La Política Colonial y la Revolución española en 1868*. Discursos, notas y referencias de 1868 a 1916. — Madrid, Tipografía Sindicato de Publicidad. 1916. 1 vol.
- Ley de Elecciones Nacionales. Número 4161 y Decretos reglamentarios*. — Buenos Aires, Taller Tipográfico de la Penitenciaría Nacional. 1903. 1 follet.

- Ley Electoral, para Diputados a Cortes en la Península, de 26 de Junio de 1890.* Con las disposiciones dictadas para su ejecución hasta 10 de Febrero de 1891. — Madrid, Hijos de J. A. García. 1891. 1 vol.
- Ley y Reglamento de lo Contencioso - Administrativo,* reformados por Real Decreto de 22 de junio de 1894. Tercera edición. — Madrid, Centro Editorial de Góngora. 1905. 1 vol.
- LÓPEZ DE GOMARA. — *La nueva doctrina metafísico-moral-sociológica.* — Buenos Aires, Ed. Escary. 1893. 1 vol.
- LÓPEZ PELÁEZ (ANTOLÍN). — *La exposición continua del Santísimo en la Santa Iglesia Catedral de Lugo.* — Lugo, Juan M.^a Bravos. 1892. 1 vol.
- *El Pontificado y el actual Pontífice.* Libro escrito con motivo del jubileo episcopal de León XIII. Con un prólogo del Dr. Marcelo Macías, y una noticia biográfica del autor por D. Andrés Martínez Salazar. — Coruña, Andrés Martínez. 1893. 1 vol.
- *Los escritos de Sarmiento y el siglo de Feijóo.* — Coruña, Andrés Martínez. 1802. 1 vol.
- *La Censura Eclesiástica.* — Barcelona, G. Gili. 1904. 1 vol.
- *La importancia de la prensa.* — Barcelona, G. Gili. 1907. 1 vol.
- *La cruzada de la buena prensa.* — Barcelona, G. Gili. 1908. 1 vol.
- *Injusticias del Estado Español.* Labor parlamentaria de un año. — Barcelona, G. Gili. 1909. 1 vol.
- *El Derecho y la Iglesia.* Derecho usual, crítica de la legislación, disciplina eclesiástica de España. Cuarta edición, aumentada. — Madrid, Hijos de Gómez Fuentenebro. 1910. 1 vol.
- *Vida póstuma de un Santo.* El culto de San Froilán. — Madrid, Hijos de Gómez Fuentenebro. 1911. 1 vol.
- *Discurso en la inauguración del Museo Diocesano de Tarragona,* por el Arzobispo D... — Madrid, Hijos de Gómez Fuentenebro. 1914. 1 vol.
- *La lucha contra la usura.* — Barcelona, E. Subirana. 1916. 1 follet.
- *¿Clericalismo en España?* — Madrid, Imprenta del Asilo de Huérfanos de S. C. de J. 1 follet.
- *Las mentiras del alcohol.* — Madrid. Patronato Social de Buenas Lecturas. 1 vol.
- *El Presupuesto del Clero.* — Madrid, Hijos de Gómez Fuentenebro. 1917. 1 vol.
- LÓPEZ DE SAGREDO (JORGE). — *Novísima Ley de Justicia Municipal de 5 de Agosto de 1907.* Anotada y concordada con las disposiciones legales a que hace la misma referencia. — Barcelona, Centro de Administración Municipal. 1 vol.
- LORIMER (J.) — *Principes de Droit International.* Traduit de l'anglais par Ernest Nys. — Bruxelles, Librairie C. Muquart. Paris, Librairie A. Maresq Ainé. 1885. 1 vol.
- LLOBERA GIRELA (CÁNDIDO). — *Notas sobre el problema de Melilla.* — Melilla, Tipografía El Telegrama del Rif. 1912. 1 vol.
- LLORENS Y GALLARD (IGNACIO DE). — *Enfermedad fin de siglo. El Nervosismo.* Prólogo de D. Carlos Ronquillo. — Barcelona, Casa de la Caridad. 1896. 1 vol.
- MACKELDEY (F.) — *Elementos de Derecho Romano,* que contienen la Teoría de la Instituta, precedida de una Introducción al estudio del mismo Derecho. Obra escrita en alemán por... Segunda edición en castellano. — Madrid, Sociedad Literaria y Tipográfica. 1845. 1 vol.

- MALAGARRIGA (CARLOS G.) — *Código de Comercio*, comentado según la doctrina y la jurisprudencia. 2 volúmenes, con prólogo de los Dres. Leopoldo Melo y Estanislao S. Zeballos. — Buenos Aires, J. Lajouane y C.^a 1917.
- MANRESA Y NAVARRO (JOSÉ). — *Jurisprudencia Civil Española*. Repertorio doctrinal y legal por orden alfabético de la establecida por el Tribunal Supremo en sus sentencias dictadas en recursos de casación y decisiones de competencia desde el 1.º de Enero de 1883 al 31 de Diciembre de 1888. — Madrid, Imprenta de la Revista de Legislación y Jurisprudencia. 1890. 1 vol.
- Manual del Jurado*. — Comprende, además de la ley estableciendo el juicio por jurados para determinados delitos, la parte de las de enjuiciamiento criminal, orgánica del poder judicial, código penal, etc., que le sirven de complemento, y un prólogo de D. Vicente Romero y Girón. — Madrid, Centro Editorial de Góngora. 1888, 1 vol.
- MARTÍ Y DE EIXALÀ (RAMÓN). — *Tratado elemental del Derecho Civil Romano y Español*. — Barcelona, Imprenta de J. Verdaguer. 1838. 2 vols.
- *Instituciones de Derecho Mercantil de España*. Tercera edición. — Barcelona, Librería de Joaquín Verdaguer. Madrid, Librería de Justo Serrano. 1859. 1 vol.
- MAUDSLEY (ENRICO). — *La responsabilità nelle malattie mentali*. Versión del Dr. Arrigo Tamassia, dalla 2.^a edizione inglese. — Milano, Fratelli Dumolard. 1875. 1 vol.
- Ministerio de Gracia y Justicia*. — *Colección de leyes, reales decretos, reales órdenes, circulares y resoluciones referentes al Registro de la Propiedad*, que se han dictado desde 1.º de Enero de 1892 hasta 31 de Diciembre de 1895. Con unas Notas preliminares del Ilmo. Sr. D. Javier Gómez de la Serna. Edición oficial. — Madrid, Imprenta de la Sucesora de M. Minuesa de los Ríos. 1906. 1 vol.
- MORAGAS Y DROZ (RÓMULO) y PARDO (JULIÁN M.^a) — *Novísima Ley de Enjuiciamiento Civil de 3 de Febrero de 1881*. — Madrid, José M.^a Pérez. 1881. 1 vol.
- MUCIUS SCÆVOLA (Q.) — *Código Civil*. Comentado y concordado extensamente con arreglo a la nueva edición oficial. — Madrid, Moreno y Rojas. 1889. 4 vols.
- NOVICOW (J.) — *Les luttes entre sociétés humaines et leurs phases successives*. Deuxième édition, revue. — Paris, Félix Alcan. 1896. 1 vol.
- ORRIOLS (JUAN BTA.) — *Miscelánea oratoria*. Colección de discursos acerca de distintas materias políticas, económicas, jurídicas y literarias. — Barcelona, Jaime Jepús. 1894. 1 vol.
- ORTOLÁN (M.) — *Explicación histórica de las Instituciones del Emperador Justiniano*. Novísima edición, revisada y aumentada, traducida por los magistrados D. Francisco Pérez de Anaya y D. Melquiades Pérez Rivas. — Madrid, Librería de Leocadio López. 1872. 3 vols.
- PANTOJA (JOSÉ MARÍA). — *Repertorio de Jurisprudencia Civil Española*. Precedido de una introducción histórica por el Excmo. Sr. D. Pedro Gómez de la Serna, y de un prólogo del autor. Tercera edición. — Madrid, Hijos de J. A. García. 1886. 2 vols y un apéndice.
- PONS Y UMBERT (ADOLFO). — *El Salón de Conferencias*. — Madrid, Jaime Ratés. 1916. 1 follet.
- *Organización y funcionamiento de las Cortes, según las Constituciones españolas, y Re-*

- glamentación de dicho Cuerpo colegislador.* Obra publicada por el Congreso de los Diputados. — Hijos de M. G. Fernández. 1 vol.
- POTHIER. — *Tratado de las Obligaciones.* Traducido al español con notas de Derecho patrio, por una Sociedad de amigos colaboradores. — Barcelona, Imprenta y Litografía de J. Roger. 1839. 5 vols.
- *Tratado de las Obligaciones.* Traducido al español con notas de Derecho patrio, por D. J. Ferrer y Subirana, D. M. Noguera y D. F. Carles. Segunda edición. — Madrid, Carlos Bailly - Baillièrre. 1872. 1 vol.
- Proceso del diputado Serrallara.* — La nueva Inquisición y sucesos ocurridos en Barcelona el día 25 de Septiembre de 1869. — Barcelona, J. López. 1 follet.
- PROUDHON (P. J.) — *Qu'est-ce que la propriété? ou Recherches sur le principe du droit et du gouvernement.* — Paris, Garnier Frères. 1849. 1 vol.
- Proyecto de ley modificando la hipotecaria.* Extracto de la información dirigida a la Comisión encargada de dictaminar acerca del... — Madrid, Valentín Tordesillas. 1908. 1 follet.
- PUIG MARTÍNEZ (CÉSAR) y MASCARELL LLÁCER (LÁZARO). — *Leyes electorales vigentes para Diputados a Cortes, Concejales, Senadores y Real Decreto de adaptación para Diputados provinciales.* — Valencia, F. Sempere y C.^a, Editores. 1 vol.
- RAMÍREZ. — *Ciencias Jurídicas.* Trabajos de la VI Sección del Cuarto Congreso Científico (1.º Pan-Americano) en Santiago de Chile. — Santiago de Chile, Imprenta y Litografía Barcelona. 1910. 1 vol.
- Reglamento general interino.* — Real Decreto de 17 de Abril de 1903, para el Régimen de la Minería. — Madrid, Enrique Teodoro, 1903. 1 follet.
- REUS (EMILIO). — *Ley de Enjuiciamiento Civil de 3 de Febrero de 1881.* Precedida de una Introducción crítica por el Excmo. Señor D. Eugenio Montero Ríos. — Madrid, Imprenta de la Revista de Legislación. 1881. 6 vols.
- RIQUELME (ANTONIO). — *Elementos de Derecho Público Internacional.* — Madrid, Imprenta de Santiago Saunaque. 1849. 2 vols.
- RODRÍGUEZ DEL BUSTO (A.) — *Apuntes para la Historia de la Legislación.* — Madrid, Victoriano Suárez. 1912. 1 vol.
- ROSS (AGUSTÍN). — *Tacna y Arica.* La solución del problema mediante su transferencia a Bolivia. — La Paz, Imprenta y Litografía Moderna. 1918. 1 follet.
- ROSSI (M. P.) — *Traité de Droit Penal.* Nouvelle édition. — Bruxelles, Société Typographique Belge. 1843. 1 vol.
- ROVIRA Y RABASSA (RICARDO). — *Tratado de Derecho Político.* — Barcelona, La Anticuaria de Llordachs. 1852. 1 vol.
- RUÍZ GÓMEZ (JUAN EUGENIO). — *La salvación, el engrandecimiento moral y la felicidad de España.* Proyecto de Constitución de la República Federal Ibérica. — Madrid, F. Cao y D. de Val. 1898. 1 follet.
- RUSIÑOL (ALBERTO) y ALBÓ (FRANCISCO). — *La Cuestión Catalana.* Informe acerca del Proyecto de ley sobre los delitos contra la patria y el ejército, dirigido al Senado por los diputados regionalistas... — Barcelona, Viuda de D. Casanovas. 1906. 1 follet.
- SALA (JUAN). — *Ilustración del Derecho Real de España.* Edición corregida y adicionada por su autor. — Coruña, Imprenta de Gregorio Lomas, 1837. 1 vol.

- SÁNCHEZ DE OCAÑA (RAMÓN) y SÁNCHEZ DE OCAÑA (MÁXIMO). — *La Legislación Minera*. Colección completa de las leyes, reglamentos, reales órdenes, y demás resoluciones complementarias. Publicada por la Revista de Derecho Internacional. — Madrid, Imprenta de Enrique Maroto y Hermano. 1890. 1 vol.
- SÁNCHEZ DE LOS SANTOS (M.) y ONUBIA (J. DE) — *Las Cortes Españolas de 1907*. Con alguna colaboración de Juan de Onubia. — Madrid, Establecimiento Tipográfico de Antonio Marzo. 1908. 1 vol.
- SANTAMARÍA (VICTORIANO). — *El Desahucio en el estado actual del Derecho Civil de España*. — Barcelona, Luis Tasso y Serra. 1882. 1 vol.
- *La Prescripción de los Derechos Reales según la Legislación Hipotecaria*. — Barcelona, La Anticuaria de J. Llordachs. 1884. 1 vol.
- *Estudio sobre Legislación Hipotecaria y Notarial*. — Barcelona, Luis Tasso y Serra. 1887. 1 vol.
- *La Contratación ante los Registradores de la Propiedad*. Continuación de la obra *Estudios sobre Legislación Hipotecaria y Notarial*. — Madrid, Revista de Legislación. 1889. 1 vol.
- *La Rabassa morta y el Desahucio aplicado a la misma, con formulación de la escritura para dicho contrato*. — Barcelona, Juan Llordachs. 1893. 1 vol.
- SANZ Y ESCARTÍN (EDUARDO). — *El Estado y la Reforma Social*. — Madrid, Imprenta de la Sociedad Editorial de San Francisco de Sales. 1893. 1 vol.
- SAVIGNY (FR. CH. DE). — *Traité de la Possession, d'après les principes du Droit Romain*. Traduit de l'allemand sur la 6.^e édition par Jules Beving. — Bruxelles, Société Belge de Librairie. 1840. 1 vol.
- TELL Y LAFONT (G. A.) — *El Derecho Inmobiliario y el Registro de la Propiedad en Alemania*. — Barcelona, Hijos de Jaime Jepús. 1905. 1 vol.
- TYLOR (EDWARD B.) — *Anthropology*. And introduction to the study of man and civilization. — London, Macmillan and C^o. 1881. 1 vol.
- VALLE (RAIMUNDO S'A). — *Des Agents Diplomatiques*. — Barcelona, Fidel Giró, Impresor. 1906. 1 vol.

ECONOMÍA POLÍTICA, AGRICULTURA, INDUSTRIA, COMERÇ, ETC.

- ABELLA (JOAQUÍN). — *Novísimo Código de Comercio*. Comentado y concordado con el Código antiguo, etc. — Madrid, Enrique de la Riva. 1885. 1 vol.
- ABOUT (EDMOND). — *L'Assurance. Les questions d'argent*. Troisième édition. — Paris, Armand Anger. 1870. 1 vol.
- ADSUAR MORENO (JOAQUÍN). — *Elementos de Geografía Industrial de España*. — Madrid, Imprenta de Jaime Ratés. 1904. 1 vol.
- ALARCÓN (MARIANO G.) — *La circulación legal de mercancías*. Preceptos vigentes en tan compleja materia, cuya inobservancia lleva anexa responsabilidad gubernativa o criminal. — Barcelona, Herederos de J. Gili. 1913. 1 vol.
- ALIANZA MERCANTIL INTERNACIONAL (LA). — *Sindicato de Seguros Mutuos*. — Barcelona, Henrich y C.^a 1896. 1 follet.

- ALZOLA (BENITO DE). — *Las primas a la construcción naval y a la navegación.* — Bilbao, Imprenta Casa de Misericordia. 1894. 1 vol.
- ALZOLA Y MINONDO (PABLO DE). — *El arte industrial en España.* — Bilbao, Imprenta de la Casa de Misericordia. 1892. 1 vol.
- *Una visita a Bayona.* Conferencia. — Bilbao, Imprenta de M. Echevarría. 1893. 1 vol.
- *Relaciones comerciales entre la Península y las Antillas.* — Madrid, Imprenta Vda. de M. Minuesa de los Ríos. 1895. 1 vol.
- *Colección de discursos y artículos sueltos sobre tratados de comercio y aranceles.* — Bilbao, Imprenta de la Casa de Misericordia. 1896. 1 vol.
- AMENGUAL (BARTOLOMÉ). — *Estudio sobre la organización corporativa oficial de los comerciantes e industriales en el extranjero, como base para la organización de las Cámaras oficiales de Comercio, Industria y Navegación españolas.* — Barcelona, Imprenta Moderna de Guinart y Pujolar. 1 vol.
- *Congreso de la Exportación. Informe sobre los temas II y III, presentado por la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Barcelona.* — Barcelona, Tipografía de la Vda. de Casanovas. 1908. 1 follet.
- ANDREE'S (RICHARD). — *Allgemeiner Handatlas in sechsundachtzig Karten mit erläuterndem.* Text Herausgegeben von der Geographischen Anstalt von Velhagen, Klasing in Leipzig. — Bielefeld und Leipzig. Verlag von Velhagen. Klasing. 1881. 1 vol.
- ANGELONI (VITTORIO). — *Sindacati Finanziari.* Studio di Diritto Commerciale. — Milano, F. Vallardi. 1 vol.
- APJOHN (LEWS). — *John Bright and the party of peace retrenchment and reform.* — London, The Tyne Publishing Company. 1 vol.
- Aranceles generales para el cobro de derechos de introducción y extracción en todas las aduanas de los puertos habilitados de la siempre fiel Isla de Cuba, para el año 1847.* — Habana, Imprenta del Gobierno, Capitanía general y Real Hacienda de S. M. 1846. 1 vol.
- Asamblea de las Cámaras de Comercio, de la Industria y de la Navegación.* — Barcelona, Imprenta Henrich y C.^a 1905. 1 vol.
- BABELON (ERNEST). — *Les origines de la monnaie, considérées au point de vue économique et historique.* — Paris, Librairie de F. Didot et Cie. 1897. 1 vol.
- BARTHE ET BARTHE (ANDRÉ). — *Le Salaire des Ouvriers en Espagne.* — Madrid, Richard Fé. 1896. 1 vol.
- *Estudio crítico de la crisis monetaria.* — Madrid, Est. Tip. de J. Ratés. 1905. 1 follet.
- BASSOLS (JULIO). — *La enseñanza técnica industrial.* — Barcelona, Tip La Académica. 1913. 1 follet.
- BERTRANS SOLSONA (JOSÉ). — *Manual Práctico del Patrono y Obrero ante el Tribunal Industrial.* — Barcelona, Hijos de D. Casanovas. 1918. 1 vol.

(Seguirà)

CRÒNICA

El dia primer de juliol s'efectuà la sessió reglamentaria per a elecció de nou President del ATENEU BARCELONÈS.

Resultà designat, per aclamació de tots els presents, l'Excm. Sr. Don Antoni Martínez Domingo, Alcalde de la Ciutat. En sessió de 3 de juliol prengué possessió del càrrech, constituintse la nova Junta Directiva, creuantse moltes enhorabones y esboçantse projectes per a donar un major impuls a la vida econòmica del ATENEU y intensificar la seva acció cultural.

*

Deferint a una instancia de la Comissió de Cultura del Ajuntament, l'ATENEU BARCELONÈS s'ha fet un honor de contribuir, encara que modestament, a la restauració de la Biblioteca de la Universitat de Lovaina, remetent el volum de *Conferencias relativas a la Exposició Universal de Barcelona*, y el de les referents a l'*Estat de la cultura espanyola y particularment de la catalana en el segle XV*, com també els quaderns del nostre BUTLLETÍ fins ara publicats.

*

Des del 7 d'agost ha quedat introduhida una millora en el servey telefònic de la Casa, podentse celebrar conferencies ab totes les estacions de la xarxa interurbana. La Central telefònica, segons conveni ab la Directiva del ATENEU, va prenent nota de les conferencies tingudes pels socis, y l'import de les mateixes se resum mensualment en nostra Administració, cobrantse a domicili junt ab el rebut de la quota mensual corresponent.

*

Durant els mesos d'estiu sols tres vegades ha estat ocupada la tribuna del ATENEU. En la primera, el dia 6 de juliol, la escriptora D.^a Carme Karr dissertà sobre *Cultura Femenina* davant d'un auditori nombrosíssim. El 5 d'agost la propagandista francesa Mme. de Sémo tractà de *Féminisme International*. Y el 24 del mateix mes el diputat a

Corts Don Marcelí Domingo exposà les impressions del seu recent viatge a la Europa central y oriental, desenrotllant el tema: *Nacions que's desfan y nacions que's refan: Alemanya y Russia*. La gentada que acudí al ATENEU per a escoltar la paraula del diputat tortosí fou tanta, que, haventse omplenat en excés la sala d'actes y ses annexes, fou precis negar l'entrada al públich qu'encara afluía incessantment. Les tres conferencies foren molt comentades y aplaudides.

*

Entre altres distingits socis, hem perdut l'ilustre economista don Manuel Girona, que ha mort víctima d'un desgraciat accident. Ab tant trist motiu fou enviat a la familia del difunt el següent ofici:

«En nom de la Junta Directiva del ATENEU BARCELONÈS, y segur d'interpretar els sentiments dels socis tots d'aquesta corporació, tinch d'adressar a vostès y a tota la honorable familia de Don Manuel Girona y Vidal l'expressió del més sentit condol per la desgraciada mort de tan eximi patrici.

«Ab Don Manuel Girona pert l'Ateneu Barcelonès un dels seus socis més prestigiosos. A una alta mentalitat y a un esperit fecond en iniciatives, unía el difunt la major afabilitat y correcció en el tracte, lo qual li valgué'l respecte y les simpaties de tothom. En els importants càrrechs que desempenyà, may no va despossehirse d'aquella dignitat ni d'aquella senzillesa tradicionals en una familia que tants exemples té donats de noble ciutadania, y tant ha contribuït al foment dels interessos morals y materials del nostre poble.

«Fentse càrrech de la magnitud del dolor de vostès per tan irreparable perdua, aquesta Junta Directiva els desitja la possible resignació y els ofereix el testimoni de sa simpatia y de son respecte.

«Deu els guardi molts anys. — Barcelona, 26 d'agost de 1920.

«El President accidental, *Juli Barbey*.

«Srs. Fills de Don Manuel Girona y Vidal.»

